

CR-15

QUICK GUIDE

EN

GUÍA RÁPIDA

ES

GUIDE RAPIDE

FR

KURZANLEITUNG

DE

GUIDA RAPIDA

IT

+16



DUAL ALARM CLOCK
WITH AM/FM PLL RADIO

Follow us! aiwaEU
 www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L.
All Right Reserved.

Printed in P.R.C.



ED05B0319V.1

CR-15



PLL
FM RADIO



DUAL
ALARM



SNOOZE
FUNCTION



SLEEP
TIMER

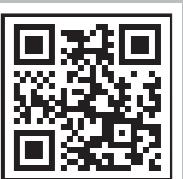
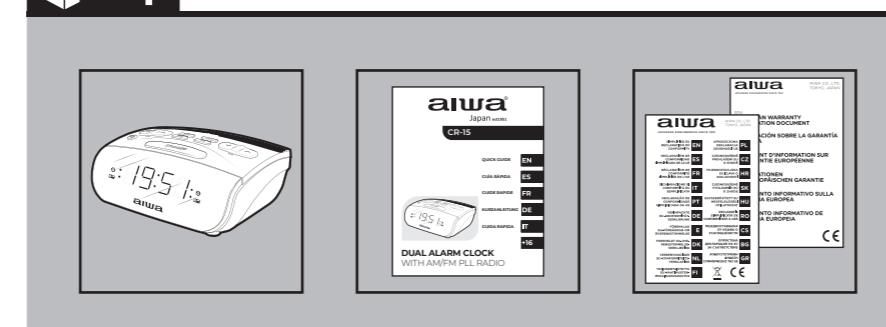


P20
PRESET
STATION



LED
WHITE
DISPLAY

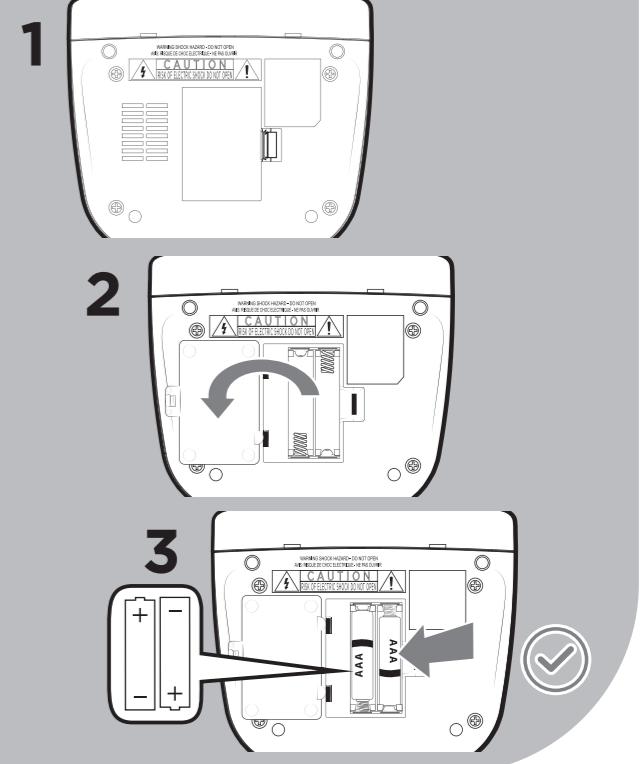
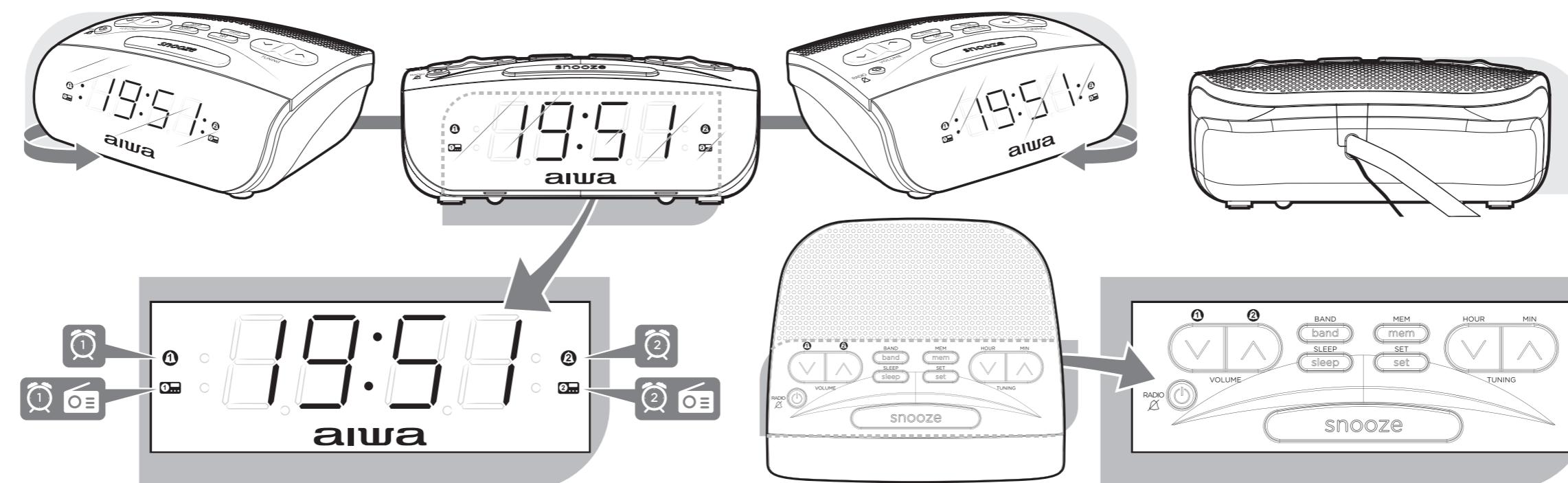
01. WHAT'S IN THE BOX?



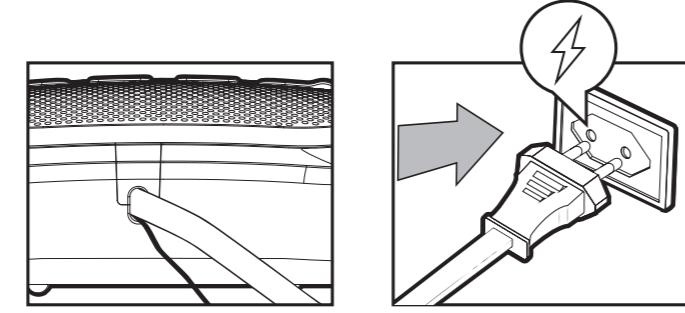
www.eu-aiwa.com

02. OVERALL VIEW

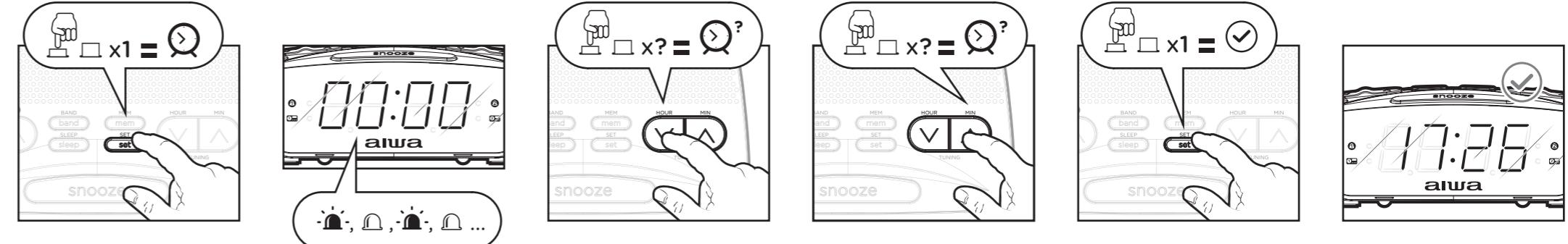
* THIS CLOCK RADIO HAS A BACKUP SYSTEM THAT ENSURES THE FUNCTIONING OF CLOCK AND TIMER SETTINGS DURING POWER FAILURE. BACKUP SYSTEM REQUIRES 2 ALKALINE BATTERIES TYPE LR03/AAA.



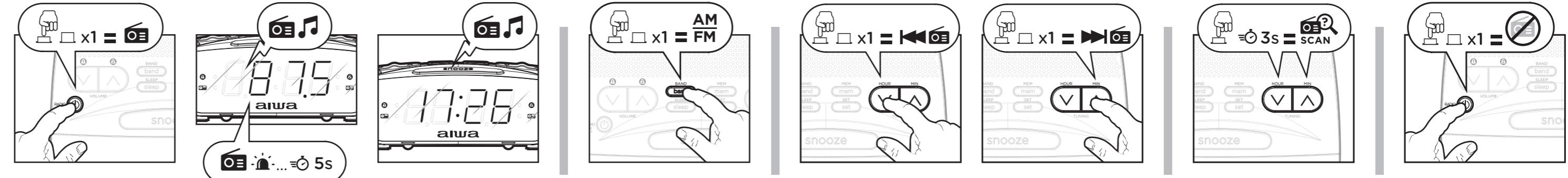
03. CONNECTION TO THE MAINS



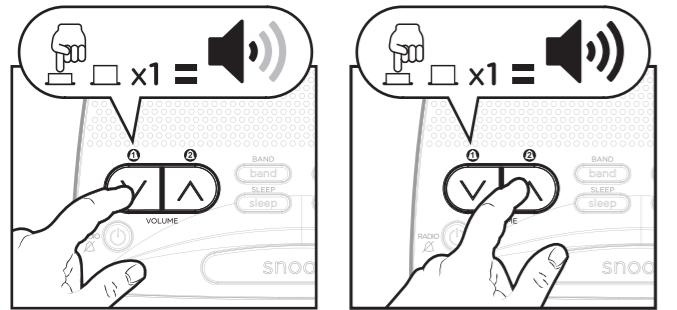
04. SETTING THE TIME * CONFIRM EACH TIME SELECTION (HOURS, MINUTES) BY PRESSING SET.



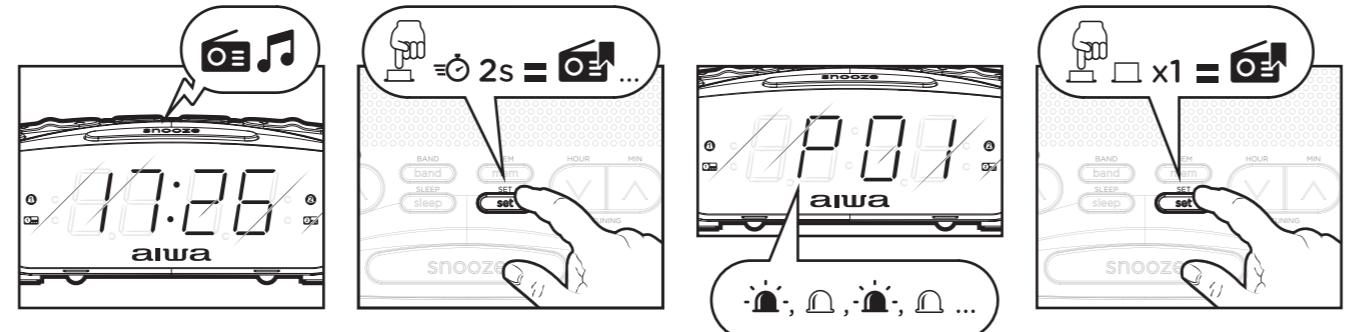
05. BASIC FM RADIO MODE CONTROLS TURN THE RADIO ON | CHANGE RADIO BAND | MANUAL TUNING | AUTO TUNING | TURN THE RADIO OFF



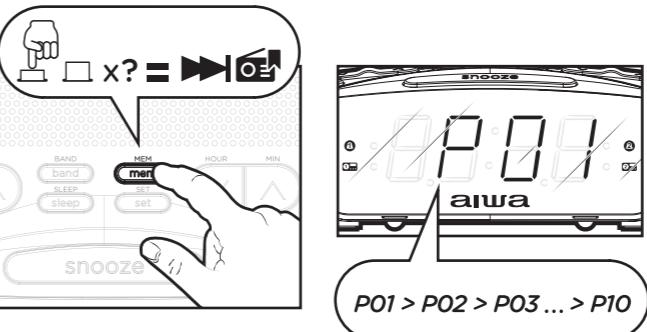
6. VOLUME (FM RADIO)



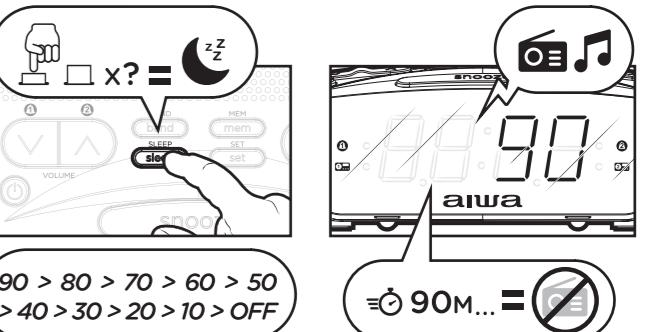
7. SET AND REWRITE THE PRESET RADIO STATIONS



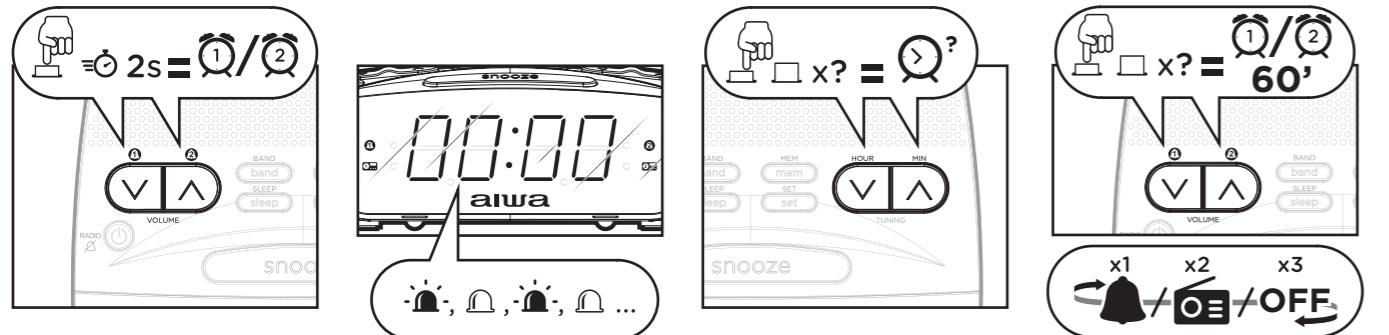
8. RECALL PRESETS



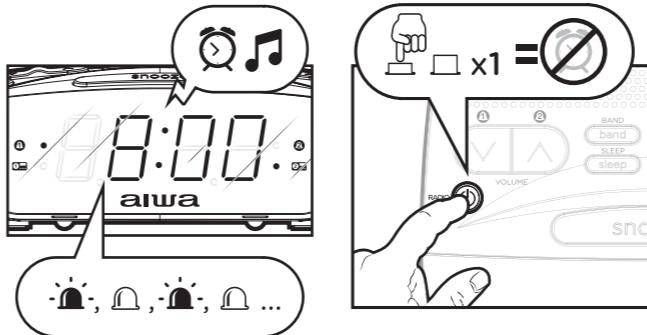
9. SLEEP FUNCTION (FM RADIO)



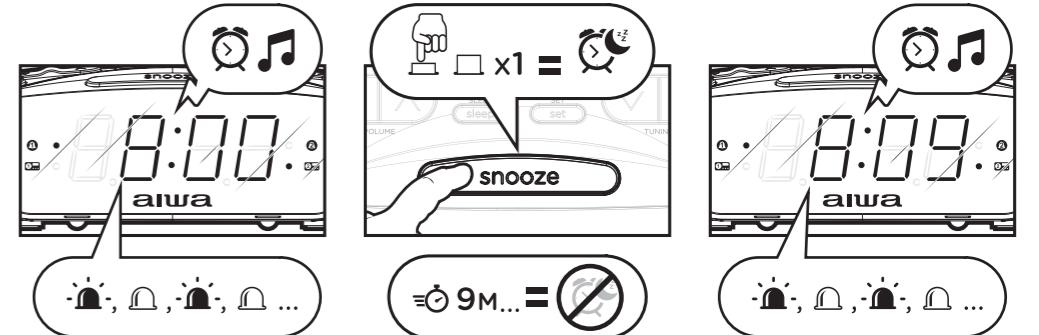
10. SET THE ALARM * THE FM RADIO MODE MUST BE SWITCHED OFF IN ORDER TO SET THE ALARM.



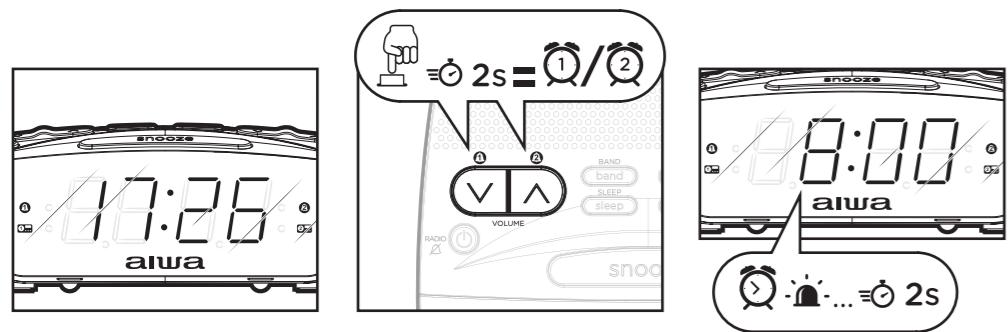
11. SWITCH OFF THE ALARM



12. SNOOZE FUNCTION



13. CHECK THE ALARM TIME



ES- 01. ¿Qué contiene la caja? **02.** Vista general. *Este radio reloj cuenta con un sistema de respaldo que garantiza el funcionamiento de los ajustes del reloj y del temporizador durante los cortes de energía. El sistema de reserva requiere dos pilas alcalinas del tipo LR03/AAA.
03. Conexión a la red eléctrica. **04.** Ajuste de la hora. Confirme cada selección de hora (horas, minutos) pulsando set. **05.** Controles básicos del modo de radio FM: Encender la radio/Cambiar de banda de radio/Sintonización manual/Sintonización automática/Apagar la radio. **06.** Ajuste del volumen (modo radio FM). **07.** Ajuste y reescritura de las emisoras de radio preseleccionadas. **08.** Escuchar emisoras almacenadas. **09.** Función de reposo (modo Radio FM). **10.** Ajustar la alarma. *Para ajustar la alarma el modo de Radio FM debe estar desactivado. **11.** Apagar la alarma. **12.** Función Snooze. **13.** Comprobar la hora de la alarma.

FR- 01. Qu'est-ce qu'il y a dans la boîte? **02.** Vue d'ensemble. *Ce radio-réveil dispose d'un système de secours qui assure le fonctionnement des réglages de l'horloge et de la minuterie lors des coupures de courant. Le système de secours nécessite deux piles alcalines LR03/AAA. **03.** Connexion au réseau électrique. **04.** Fixer l'heure. Confirmez chaque sélection de temps (heures, minutes) en appuyant sur set. **05.** Commandes de base du mode radio FM: Allumer la radio/Interrupteur de la bande radio/Syntonisation manuelle/Syntonisation automatique/Eteindre la radio. **06.** Réglage du volume (mode radio FM). **07.** Réglage et réécriture des stations de radio préagrées. **08.** Écoute des stations stockées. **09.** Fonction de veille (mode radio FM). **10.** Réglage de l'alarme. *Pour déclencher l'alarme, le mode radio FM doit être désactivé. **11.** Désactiver l'alarme. **12.** Fonction Snooze. **13.** Vérifiez l'heure du réveil.

IT- 01. Cosa c'è nella scatola? **02.** Vista generale. *Questa radiosveglia ha un sistema di backup che assicura il funzionamento dell'orologio e delle impostazioni del timer durante le interruzioni di corrente. Il sistema di backup richiede due batterie alcaline LR03/AAA. **03.** Connessione alla rete elettrica. **04.** Impostazione dell'ora. Confermare ogni selezione di tempo (ore, minuti) premendo set. **05.** Controlli di base della modalità radio FM: Accendi la radio/Cambia banda radio/Sintonizzazione manuale/Sintonizzazione automatica/Spegni la radio. **06.** Regolazione del volume (modo radio FM). **07.** Imposta e riscrive le stazioni radio preimpostate. **08.** Ascolto delle stazioni memorizzate. **09.** Funzione Sleep (modalità Radio FM). **10.** Impostazione dell'allarme. *Per impostare l'allarme, la modalità Radio FM deve essere disattivata. **11.** Spegnere l'allarme. **12.** Funzione Snooze.

PT- 01. O que está na caixa? **02.** Visão geral. *Este rádio-reloj tem um sistema de reserva que assegura o funcionamento do relógio e das definições do temporizador durante as falhas de energia. O sistema de backup requer duas pilhas alcalinas LR03/AAAA. **03.** Alimentação à rede elétrica. **04.** Definir a hora. Confirmar cada seleção de tempo (horas, minutos) pressionando o set. **05.** Controles básicos do modo de rádio FM: Ligar o rádio/Alterar banda de rádio/Mudar sintonia manual/Auto sintonia/Desligar o rádio. **06.** Ajuste do volume (modo rádio FM). **07.** Definir e reescrever estações de rádio pré-definidas. **08.** Ouvir as estações armazenadas. **09.** Função sono (modo rádio FM). **10.** Acionar o alarme. *Para acionar o alarme, o modo Rádio FM deve ser desligado. **11.** Desligar o alarme. **12.** Função soneca. **13.** Verificar a hora do alarme.

DE- 01. Was ist im Lieferumfang enthalten? **02.** Allgemeine Ansicht. *Dieser Radiowecker verfügt über ein Backup-System, das den Betrieb der Uhr und der Timer-Einstellungen bei Stromausfällen sicherstellt. Das Backup-System benötigt zwei Alkalibatterien Typ LR03/AAA. **03.** Stromversorgung. **04.** Einstellen der Uhrzeit. Bestätigen Sie jede Zeitauswahl (Stunden, Minuten) durch Drücken von set. **05.** Grundlegende Bedienelemente des FM-Radiobetriebs: Einschalten des Radios/Umschalten des Radiobands/Manuelle Abstimmung/Automatische Abstimmung/Abschalten des Radios. **06.** Lautstärkeeinstellung (UKW-Radiobetrieb). **07.** Festgelegte Radiosender einstellen und überschreiben. **08.** Hören von gespeicherten Sendern. **09.** Einschlafunktion (UKW-Radiobetrieb). **10.** Einstellen des Weckers. *Um den Alarm einzustellen, muss der FM-Radiomodus deaktiviert sein. **11.** Ausschalten des Weckers. **12.** Snooze-Funktion. **13.** Überprüfen Sie die Alarmzeit.

SE- 01. Vad finns i boxen? **02.** Översikt. *Denna klockradio har ett reservsystem som säkerställer att klockan och timerindställningarna fungerar under strömbrott. Säkerhetskopieringssystemet kräver två LR03/AAA-alkaliska. **03.** Matning. **04.** Ställa in tiden. Bekräfta varje tidsval (timmar, minuter) genom att trycka på set. **05.** Grundläggande kontroller för FM-radioläge: Slå på radio/Byt radioband/Manuell inställning/Auto-inställning/Stäng av radio. **06.** Volymjustering (FM-radioläge). **07.** Ställ in och skriv om förinställda radiostationer. **08.** Lyrna på lagrade stationer. **09.** Viloläge (FM-radioläge). **10.** Ställa in alarmet. * För att ställa in larmet måste FM-radioläget aktiveras. **11.** Stänger över alarmen. **12.** Snooze-funktion. **13.** Kontrollera alarmtiden.

DK- 01. Hvad er der i kassen? **02.** Generelt synspunkt. *Denne urradio har et backup-system, der sikrer drift af uret og timerindstillingerne under strømbrydelser. Backup-systemet kræver to LR03/AAA-alkalinebatterier. **03.** Stroomvoorziening. **04.** Indstilling af tid. Bekräft hvert tidsvalg (timer, minutter) ved at trykke på sæt. **05.** Grundlæggende betjening af FM-radiotilstand: Tænd radio/Skift radiobånd/Manuel tuning/Auto-tuning/Sluk radio. **06.** Lydjustering (FM-radiotilstand). **07.** Indstilling af alarmen. *For at indstille alarmen skal FM-radiotilstand deaktiveres. **11.** Slå alarmen fra. **12.** Udsæt funktion. **13.** Kontroller alarmtiden.

NL- 01. Wat zit er in de doos? **02.** Algemeen beeld. *Deze wekkerradio heeft een back-up systeem dat ervoor zorgt dat de klok in timerinstellingen werken tijdens stroomuitval. Het back-upsysteem vereist twee alkalinebatterijen van het type LR03/AAA. **03.** Aansluiting op het lichtnet. **04.** Instellen van de tijd. Bevestig elke tijdsselectie (uren, minuten) door op set te drukken. **05.** Basisbediening van de FM-radiomodus: Aanzetten radio/schakelen radioband/handmatige afstemming/automatische afstemming/uitzetten radio. **06.** Volume aanpassen (FM-radiomodus). **07.** Instellen en herschrijven van voorkeuzezenders. **08.** Beluisteren van opgeslagen zenders. **09.** Slaapfunctie (FM-radiomodus). **10.** Instellen van het alarm. *Om het alarm in te stellen, moet de FM-radiomodus zijn uitgeschakeld. **11.** Uitzetten van het alarm. **12.** Snooze-functie. **13.** Controleer de wektijd.

FI- 01. Mitä laitokossa on? **02.** Yleiskatsaus. *Tässä kelloradioissa on varmuuskopiointijärjestelmä, joka varmistaa kellon ja ajastimen asetuksen toiminnan virtakosteksiin aikana. Varajärjestelmä vaatii kaksi typiin LR03/AAA-alkaliparistoja. **03.** Ruokinta. **04.** Kellonajan asettaminen. Vahvista jokainen ajanvalinta (tunnit, minuutit) painamalla se. **05.** FM-radiotilan perustoiminnat: Kytke radio päälle/kytke radiokaista/Manuaalinen viritys/Automaattinen viritys/Sammuta radio. **06.** Äänenvoimakkuuden säätö (FM-radiotila). **07.** Aseta ja kirjoita esivirityt radioasemat uudelleen. **08.** Tallennettujen asemien kuuntelu. **09.** Lepotila (FM-radiotila). **10.** Hälytyksen asettaminen. *Hälytyksen asettamiseksi FM-radiotila on poistettava käytöstä. **11.** Hälytyksen sammuttaminen. **12.** Tarkista hälytyskaa. **13.** Tarkista hälytyskaa.

PL- 01. Co jest w pudełku? **02.** Przegląd. *Ten zegar radiowy posiada system podtrymania, który zapewnia działanie zegara i ustawień timera podczas przerw w dostawie prądu. System awaryjny wymaga dwóch baterii alkalicznych typu LR03/AAA. **03.** Zasilanie. Każdy wybór czasu (godziny, minuty) należy potwierdzić przyciskiem set. **05.** Podstawowe elementy sterujące w trybie radia FM: Włączanie radia/przelacznianie pasma radiowego/strojenie ręczne/strojenie automatyczne/wyłączanie radia. **06.** Regulacja głośności (tryb radia FM). **07.** Ustawianie i ponowne zapisywanie zaprogramowanych stacji radiowych. **09.** Funkcja usypiania (tryb radia FM). **10.** Ustawianie alarmu. *Aby ustawić budzik, należy wyłączyć tryb radia FM. **11.** Wyłączanie alarmu. **12.** Funkcja drzemki. **13.** Sprawdź godzinę alarmu.

CZ- 01. Co je v krabici? **02.** Přehled. *Tento radiobudík má záložní systém, který zajistuje provoz nastavení hodin a časovače při výpadku proudu. Záložní systém vyžaduje dvě alkalické baterie typu LR03/AAA. **03.** Krmení. **04.** Nastavení času. Výběr každé doby (hodiny, minuty) potvrde stisknutím tlačítka set. **05.** Základní ovládání režimu rádia: Zapnutí rádia/Přepnutí rádiového pásmu/Ruční ladění/Automatické ladění/Vypnutí rádia. **06.** Nastavení hlasitosti (režim rádia). **07.** Nastavujte a prepište předvolby rozhlasových staníc. **09.** Funkce spánku (režim rádia). **10.** Odříznutí budíku. **12.** Udržování času budíku. **13.** Kontrolujte čas budíku.

HR- 01. Što je u kupa? **02.** Opći prikaz. *Ovaj radio radio sada ima sigurnosni sustav koji osigurava rad postavki sat i timera tijekom nestanka struje. Za rezervni sustav potrebne su dvije alkalne baterije tipa LR03/AAA. **03.** Hraniti. **04.** Određivanje vremena. Potrdite svaki odabir vremena (sat, minute) pritisakom na set. **05.** Osnovne kontrole načina rada FM radio: Uključivanje radija/Prebacivanje radiopojasa/Ručno podešavanje glasnoće (način FM radio). **06.** Podešavanje vremena (način FM radio). **07.** Postavite i prepisite prethodno pohranjene radio stanice. **08.** Slušanje pohranjenih postaja. **09.** Funkcija spavanja (način FM radio). **10.** Postavljanje alarme. *Da biste postavili alarm, način FM radio mora biti deaktiviran. **11.** Isključivanje alarme. **12.** Funkcija odgodje. **13.** Provjerite vrijeme alarme.

SK- 01. Čo je v krabičke? **02.** Všeobecný pohľad. *Tento rádiobudík má záložní systém, ktorý zaistuje prevádzku nastavení hodin a časovača počas výpadku napájania. Záložní systém vyžaduje dve alkalické batérie typu LR03/AAA. **03.** Krmenie. **04.** Nastavenie času. Každý výber času (hodiny, minuty) potvrde stlačením tlačidla set. **05.** Základné ovládanie rádia: Zapnutie rádia/Prepruh rádiového pásma/Ručné ladenie/Automatické ladenie/Vypnutie rádia. **06.** Úprava hlasitosti (režim FM rádia). **07.** Nastavujte a prepisujte predvolby rozhlasových staníc. **09.** Funkcia spánku (režim rádia FM). **10.** Nastavenie budíka. *Pre nastavenie budíka musí byť režim FM rádia deaktivovaný. **11.** Vypnutie budíka.

HU- 01. Mi van a dobozban? **02.** Áttekintés. *Ez az órási rádió rendelkezik egy biztosítási rendszerrrel, amely biztosítja az óra és az időzítő beállításainak működését áramkimaradás esetén. A tartalék rendszerhez két LR03/AAA típusú alkáli elem szükséges. **03.** Táplálás. **04.** Idő beállítása. minden gombbal. **05.** FM-rádiótartalom: Rádió be- és kikapcsolása/Állítás a rádióbandára/Manuális állítás/Automatickállítás. **06.** Hangerő beállítása (FM-rádió mód). **07.** Előre beállított rádióállomások beállítása és átváltása. **08.** Tárolt állomások hallgatása. **09.** Alvilág funkció (FM-rádió mód). **10.** Az ébresztés beállítása. *A riasztás beállításához az FM-rádió módot kell kapcsolni. **11.** Szundi funkció. **12.** Szundi funkció. **13.** Ellenőrizze az ébresztés idejét.

RO- 01. Ce este în cutie? **02.** Prezentare generală. *Acest radio ceas are un sistem de rezervă care asigură funcționarea setărilor de ceas și a temporizatorului în timpul interupțiilor de curent. Sistemul de rezervă necesită două baterii alcătuite din tipul LR03/AAA. **03.** Setarea orii. **04.** Setarea unei selecții de timp (ore, minute) prin apăsarea set. **05.** Controluri de bază ale modului radio FM: Pornește radio/Comută banda radio/Reglare manuală/Oprîși radio. **06.** Setarea volumului (modul radio FM). **07.** Setarea și rescrierea posturilor stocate. **09.** Funcția de repaus (modul radio FM). **10.** Setarea alarmei. *Pentru a seta alarmă, modul Radio FM trebuie să fie dezactivat. **11.** Dezactivarea alarmei.

CS- 01. Šta je u kući? **02.** Pregled. *Ovaj radio radio s ceasom ima rezervnu sistem koji osigurava rad podeshavača sata i tajmera tokom nestanka struje. Za rezervni sistem potrebne su dve alkalične baterije tipa LPO3/AAA. **03.** Hranjenje. **04.** Podeshavača vremena. Povredite svaki izbor vremena (sati, minute) pritiskom na set. **05.** Osnovne kontrole radio FM: Uključi radio/Preklopi radio na drugi frekvenciju/Manuelna postavka radio/Preklopi radio na automatsku postavku. **06.** Regulacija zvuka (FM radio). **07.** Podesite i prepisujte predvolby postavki radio. **08.** Slušanje sa spremljene postave. **09.** Funkcija spavanja (FM radio). **10.** Način radio na alarmu. *Za da način radio na alarmu može da bude deaktiviran.

GR- 01. Τι υπάρχει στο κουτί? **02.** Επισκόπηση. *Αυτό το ραδιόφωνο διαθέτει εργαλείο σύστημα που διασφαλίζει τη λειτουργία των ρυθμίσεων ρολογιού και χρονοδιακόπτη κατά τη διάρκεια διακοπής αρώματος. Το εφεδρικό σύστημα απαιτεί δύο αλκαλικές μπαταρίες τύπου LPO3/AAA. **03.** Σύστημα ρολογιού. **04.** Ρύθμιση της ώρας. Επιβεβαιώστε κάθε επιλογή ώρας (ώρες, λεπτά) πατώντας το set. **05.** Βασικά στοιχεία ραδιοφώνου/Εναλλαγή